

དུས་དྲན་གྱི་ཉིན་མོ་གཏན་འབེབས།

ཟླ་མཇུག་མའི་ཚེས་ ༢༥ ཉིན་ ལལོང་ས་མཚོག་གསེར་ཁྲིའི་མངའ་གསོལ་ལུས་ནས་ལོ་ ༤༠ ལའོར་བའི་དུས་དྲན་མཇུག་སྐོར་དང་།
ཆབ་སྲིད་ལྷན་འགན་བཞེས་ནས་ལོ་ངོ་ ༥༠ ལའོར་བའི་དུས་དྲན་གོ་སྐྱིག་ཚོགས་ཚུང་གིས་གསལ་བསྐྱབས་ཤིག་སྤེལ་གསལ་ལྟར་ན། ལོ་
འདིའི་ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༥ ཉིན་ ༩ རིང་ ལལོང་ས་མཚོག་གིས་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ལྷན་འགན་བཞེས་ནས་ལོ་ངོ་ ༥༠ ལའོར་བའི་
དུས་དྲན་མཇུག་སྐོར་དེ་བཞུགས་སྐར་རྩ་སར་བསྐྱབས་གཏན་འབེབས་ལོད་འདུག་ལ། ལྷན་འགན་དེར་བོད་མི་འདུས་སྡོད་ས་གནས་ཁག་ནས་བརྟན་
བཞུགས་འདེགས་འབུལ་ལྷུ་མི་ངོ་བཅར་དགོས་པ་དང་། དེ་དག་ལ་ལམ་བར་དུ་ཉིན་གངས་ཇི་འགོར་དང་མཇུག་སྐོར་དེ་གི་ཟས་གོན་དང་
སྡོད་ཁང་བསྐོས་ཉིན་དེར་ཉིན་སྐོར་ ༩༠༠ རེ་དུས་དྲན་གོ་སྐྱིག་ཚོགས་ཚུང་གིས་འབུལ་རྒྱ་ཡིན་འདུག དེ་བཞིན་ས་གནས་ཁག་ནས་བོ་
གཞས་སོགས་བོད་ཀྱི་སྐོར་རྒྱུན་རིག་གཞུང་གཞིགས་འབུལ་ལྷུ་འཆར་ཡོད་རིགས་ཀྱིས་ཕྱི་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡ བར་སོ་སོའི་འབྲལ་གཞས་ཀྱི་མིང་
དང་དུས་ཚོད་རིང་ལུང་བཅས་དུས་དྲན་གོ་སྐྱིག་ཚོགས་ཚུང་ལ་ངེས་འབུལ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་འདུག

記念式典の日程決定

先月25日、ダライラマ法王御即位60周年記念式典及び御親政50周年記念式典準備小委員会の発表によれば、今年12月4日から3日間、ダライラマ法王御親政50周年記念式典をダラムサラで執り行うことが決定したとのことである。またその際、各チベット人居住区からダライラマ法王の御長寿の祈願のために代表者が参集するようにとの通達があり、地区の代表者たちには道中の全日数分と式典期間中の食費や宿泊費を合わせて、1日につき300ルピーを記念式典準備小委員会から提供されるという。同様に、各地域から歌や踊りなどのチベット伝統芸能を上演する予定のあるグループは、10月1日までに各々の歌や踊りの演目や上演時間などを記念式典準備小委員会に必ず報告するようにとのことである。

----- 単語リスト -----

དུས་དྲན་	記念	བརྟན་བུལ་གས་	長寿
གཏན་འབེབས་	決定	འདེགས་འབུལ་	祈願
གསེར་ཁྲི་	玉座	བརྟན་བུལ་གས་འདེགས་འབུལ་ལུ་	長寿を祈願する
མངའ་གསོལ་ལུ་	地位につける。位につける [謙讓]	ངོ་བཙམ་	拜謁
གསེར་ཁྲིར་མངའ་གསོལ་ལུ་	即位させる [謙讓]	ཇི་~	~する限り。全~
མཇེད་སྒོ་	儀式。式典	ཉིན་གངས་ཇི་འགོར་	全日程分
ཐུགས་འགན་བཞེས་	責任を負う (尊敬語)	ཟས་གྲོན་	食費
ཚབ་སྲིད་ཐུགས་འགན་བཞེས་	親政を開始する。政務に就く	བསྐྱེམས་	合計する
ལོ་ངོ་~	丸~年	ཉིན་སྒོར་	インドルピー
གོ་སྐྱོག་	準備	བྲོ་གཞས་	歌舞
དུས་དྲན་གོ་སྐྱོག་ཚོགས་ཚུང་	記念式典準備小委員会	སྲོལ་རྒྱུན་	伝統
གསལ་བསྐྱབས་	発表。お知らせ。声明	རིག་གཞུང་	文化
བུལ་གས་སྐར་རྩ་ས་	(亡命先の地である) ダラムサラ	གཟིགས་འབུལ་ལུ་	見せ物を演じる。 見せ物をご覧に入れる
བསྐྱེད་ས་	སྐྱོང་ の過去形。行う	V+འཚར་	~する予定
V+གཏན་འབེབས་	~することが決定する	འཕྲབ་གཞས་	歌舞
བོད་མི་འདུས་སྡོད་ས་གནས་	チベット人居住区		

Tibet Times 2000/08/10

戻る

Copyright(C)2000-2001, Izumi Hoshi@ILCAA,TUFS.
All Rights Reserved.